

Produktspezifikation
**Überflurantrieb C80 mit 80 Nm für
 automatische Schwimmbad-Abdeckungen**

Verteiler	
Name	Abteilung / Funktion
J. Besset	Marketing
Ludovic Faugier	Vertriebsleiter
Emmanuel Miralles	Technischer Leiter

Änderungshistorie	
Index	Beschreibung der Änderung
00	Erstellt
01	Seite 5: Information zu den Endlagenschalter CW und ACW getauscht
02	

INHALT

1.	Allgemeines	2
1.1.	Anschlussbild	2
2.	Produktbeschreibung	3
2.1.	Mechanische Eigenschaften	3
2.1.1.	Zeichnung	3
2.1.2.	Technische Daten:	3
2.1.3.	Kennlinien (mit stabilisierter Spannung 24 Vdc)	3
2.1.4.	Materialien	3
2.1.5.	Elektrische Eigenschaften	3
2.1.6.	Bedeutung der Anschlusskabelfarben	4
2.1.7.	Montage in der Wickelwelle	4
2.1.7.1.	Lagerflansche (mitdrehender Flansch und drehmomentübertragender Flansch)	4
2.1.7.2.	Montagezapfen	4
2.2.	Schutz gegen Spritzwasser	4
2.3.	Randbedingungen	4
3.	Inbetriebnahme	5
3.1.	Einstellung der Endlagen	5
3.2.	Täglicher Betrieb	6
3.3.	Sicherheitsanforderungen	6
4.	Normen	6
5.	Typenschild	6
6.	Gewährleistung und After- Sales Service	6

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine Übersetzung vom französischen Original. Im Zweifel sprechen Sie uns bitte an.
 Für Schäden, die auf eine fehlerhafte Übersetzung zurückzuführen sind übernehmen wir keine Haftung!

		Überflur-Antrieb C80						Name:	E. Miralles	Überprüft	B. Maygron	Seite 1/6
								Unterschrift				
Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Datei:	Produktspezifikation			
00	12/01/2015	03		06		09		07059-1				
01	14/06/2016	04		07		10						
02		05		08		11			Nr.: NT-5091-1_01			

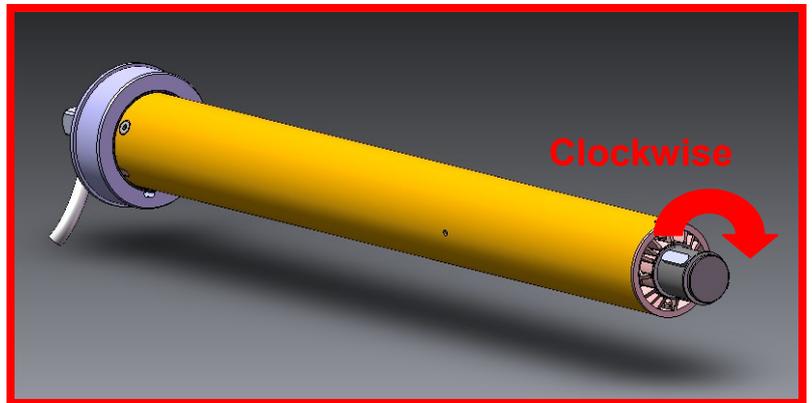
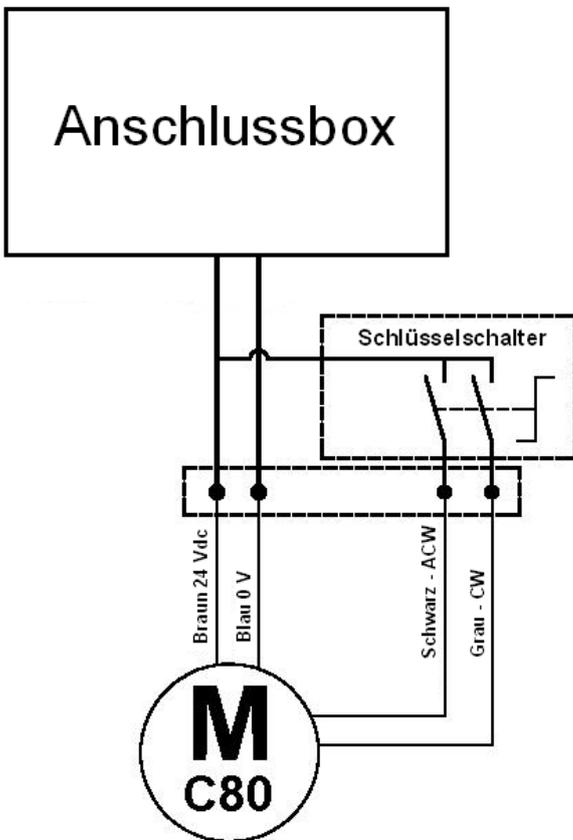
1. Allgemeines

Dieser Antrieb dient dem Betrieb von Schwimmbad-Sicherheitsabdeckungen mit Überflur-Antriebsachse. Er wird in die Wickelwelle eingebaut und erfüllt folgende Funktionen:

- Rotationsantrieb der Wickelwelle
- Beibehaltung der Halteposition der Wickelwelle
- Der Antrieb dient als Lagerstelle für die Wickelwelle.
- Die Endlagen "offener Pool" und "geschlossener Pool" werden mit den im Antrieb integrierten Stellschrauben eingestellt *.

Im Stillstand hält der Antrieb einer Kraft von ca. 1600 N stand (entspricht Poolabmessungen von ca. 4 x 8 m). Das Gesamtgewicht der Wickelwelle darf 275 kg nicht übersteigen.

1.1. Anschlussbild



Festlegung: Die Drehrichtung der Getriebeabtriebswelle auf das Wellenende gesehen: Im Uhrzeigersinn (CW) oder gegen den Uhrzeigersinn (ACW).

		Überflur-Antrieb C80						Name:	E. Miralles	Überprüft	B. Maygron	Seite
								Unterschrift				2/6
Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Datei:	Produktspezifikation			
00	12/01/2015	03		06		09		07059-1				
01	14/06/2016	04		07		10			Nr.: NT-5091-1_01			
02		05		08		11						

2. Produktbeschreibung

2.1. Mechanische Eigenschaften

2.1.1. Zeichnung

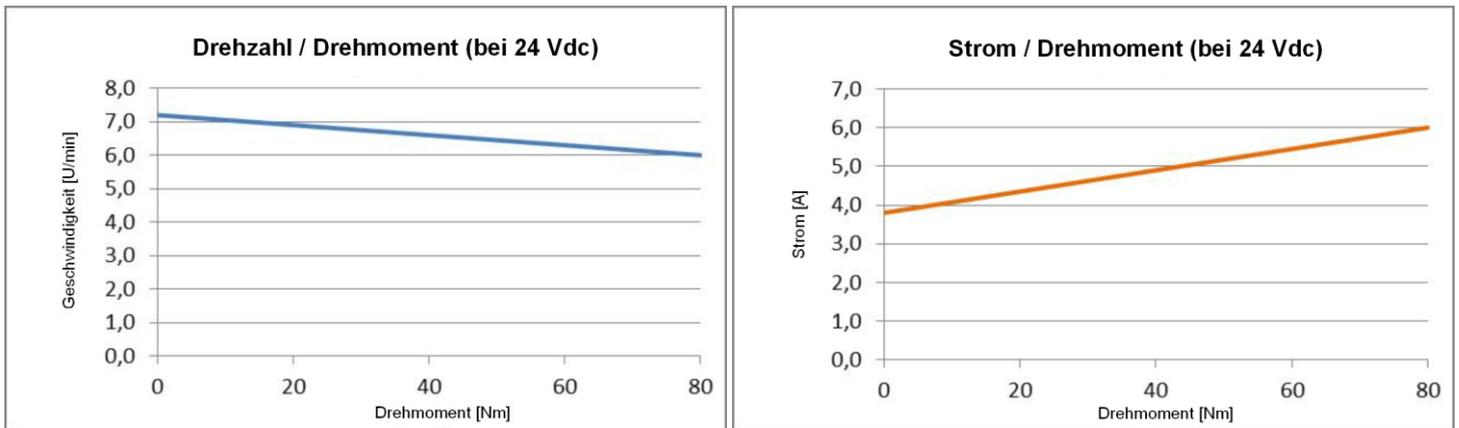
Zeichnung-Nr. 106023 zeigt die grundsätzlichen Abmessungen.

2.1.2. Technische Daten:

- Getriebeuntersetzung: **1/344**
- Maximales Drehmoment: **80 Nm**
- Leistung an der Abtriebswelle bei max. Strom: **50 Watt +/- 10 %**
- Minimales statisches Bremsmoment: **100 Nm**
- Drehzahl bei max. Drehmoment: **6.0 U/min. (+/- 10 %)**
- Drehzahl (lastfrei): **7.2 U/min. (+/- 10 %)**
- Schutzart **IPX5**
- Betriebsart **S3 (5% von 60 min.)**
- Gewicht (ohne Lagerflansche) **4.8 kg**
- Max. Anzahl Umdrehungen (begrenz durch Endschalter): **20 Umdrehungen**

Die Angaben gelten unter normalen Betriebsbedingungen (vergl. maximale Belastungen) für ein Schwimmbecken mit den Abmessungen 4 m x 8 m mit minimal 3.500 Schaltungen.

2.1.3. Kennlinien (mit stabilisierter Spannung 24 Vdc)



Die angegebenen Daten wurden unter Laborbedingungen mit Testeinrichtungen für mittelständische Unternehmen unter Standard-Bedingungen (24 V stabilisierte Spannungsversorgung, Anschlusskabellänge 1 m) ermittelt. Diese sind nicht zwangsläufig auf den tatsächlichen Einsatz vor Ort übertragbar. Neue Erkenntnisse und Erfahrungen können zu Anpassungen innerhalb sehr kurzer Zeit, ohne vorherige Ankündigung führen..

2.1.4. Materialien

- Kunststoffteile: PA6.6 30%GF, Hart-PVC, POM, NBR.
- Rohr: lackierter Stahl
- Schrauben und Bolzen: Galvanisierter Stahl
- Welle: Phosphatierter Stahl
- Anschlusskabel: H05VV-F PVC Ummantelung

2.1.5. Elektrische Eigenschaften

- Anschlussspannung: 24 VDC (-6 VDC/+ 6VDC), gefilterte, zwei-wege gleichgerichtete Spannung. Diese Spannung muss an den Anschlussklemmen des Antriebs anliegen. Der Querschnitt des Anschlusskabels zwischen der Anschlussbox und Antrieb muss so gewählt werden, dass der Spannungsabfall bei voller Belastung des Antriebs kleiner 1,5 V beträgt.
- Stromaufnahme bei max. Drehmoment: 6.0 Ampere +/- 0.6 Ampere
- Stromaufnahme bei unbelastetem Antrieb: 3.8 Ampere +/- 0.4 Ampere

		Überflur-Antrieb C80						Erstellt		Überprüft		Seite			
								Name:		E. Miralles		B. Maygron		3/6	
								Unterschrift							
Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Datei:							
00	12/01/2015	03		06		09		Produktspezifikation Nr.: NT-5091-1_01							
01	14/06/2016	04		07		10									
02		05		08		11									

2.1.6. Bedeutung der Anschlusskabelfarben

Farbe	Querschnitt	Beschreibung/Funktion
Braun	1.5 mm ²	Spannungsversorgung + 24 Vdc
Blau	1.5 mm ²	Spannungsversorgung - 0 Vdc
Schwarz	1.5 mm ²	ACW Drehrichtungssignal
Grau	1.5 mm ²	CW Drehrichtungssignal

Das Anschlusskable ist weiß, Typ: H05VV-F, Durchmesser \varnothing 9.4 mm \pm 0.2 mm.
 Kabellänge: 1,5 m \pm 0.10 m
 Anschlussvorbereitung: Freigelegte Adern (85 bis 90 mm) mit 9 mm Aderendhülsen.

2.1.7. Montage in der Wickelwelle

2.1.7.1. Lagerflansche (mitdrehender Flansch und drehmomentübertragender Flansch)

Die Lagerflansche werden in Abstimmung mit dem Kunden und nach entsprechenden Empfehlungen und Vorgaben angepasst (Anzahl und Durchmesser der Schrauben, Position, etc.).

Der mitdrehende Flansch wird aus PVC hergestellt

Der drehmomentübertragende Flansch wird ebenfalls aus PVC hergestellt mit einer Zamak-legierten Buchse. (Zur Übertragung des Drehmoments)

2.1.7.2. Montagezapfen

Besondere Aufmerksamkeit muss der Aufnahmeplatte für den Montagezapfen des Antriebs, welcher die Abmessungen 16 x 16 mm hat, geschenkt werden. Die Toleranz beträgt 16 -0.11/+0. Die Aufnahmeplatte sollte aus Stahl gefertigt und mindestens 5 mm dick sein.

2.2. Schutz gegen Spritzwasser

Der C80 Antrieb entspricht der Schutzart IP X5, installiert in der Wickelwelle des Kunden unter Zuhilfenahme der Lagerflansche in Übereinstimmung mit den Normen NFC15100, EN 60335-1: 2012 und EN 60335-2-97: 2013

Die Kondenswasserbohrung muss so platziert werden, dass Sie sich in Übereinstimmung mit dem Montagezapfen (Endlageneinstellschrauben oben und Kabelausgang unten) immer an der tiefsten Stelle befindet. Diese Kondenswasserbohrung begrenzt dass ggfls. entstehende Kondenswasser und ermöglicht das Abfließen (falls Kondenswasser vorhanden ist).

2.3. Randbedingungen

- Maximales Gesamtgewicht der Wickelwelle: 275 kg
- Maximales Drehmoment: 80 Nm
- Maximale Länge der Wickelwelle: 4 m
- Maximale Länge der Abdeckung: 8 m + Stufen
- Hinweis: Die maximal zulässigen Längen- und Breitenangaben entsprechen durchschnittlichen Marktdaten für eine Belastung von 80 Nm. In Abhängigkeit des Lamellengewichts und der Wickelwellenhöhe über der Wasseroberfläche können sich diese Daten ändern. Bitte sprechen Sie uns an N.
- Temperaturbereich für den Betrieb: >0 °C und $< +40$ °C
- Lagertemperatur: -10 °C/ $+50$ °C.
- Die nachfolgenden Punkte müssen vom Bediener beachtet werden:
 - Es dürfen sich keine Hindernisse, Gegenstände oder Personen im Pool befinden, die das Auf- oder Abwickeln behindern (Eis, Schwimmer, Reinigungsroboter, Wasserschlauch, Spielzeug etc.)
 - Lösen Sie das Sicherungssystem der Poolabdeckung.
- Die Betriebsbedingungen sind:
 - 4 Öffnungs-/Schließvorgänge pro Tag
 - 4 Monate pro Jahr
 - Unter max. Belastung funktioniert der Antrieb nicht länger als 3 Minuten pro Stunde (Betriebsart S3).

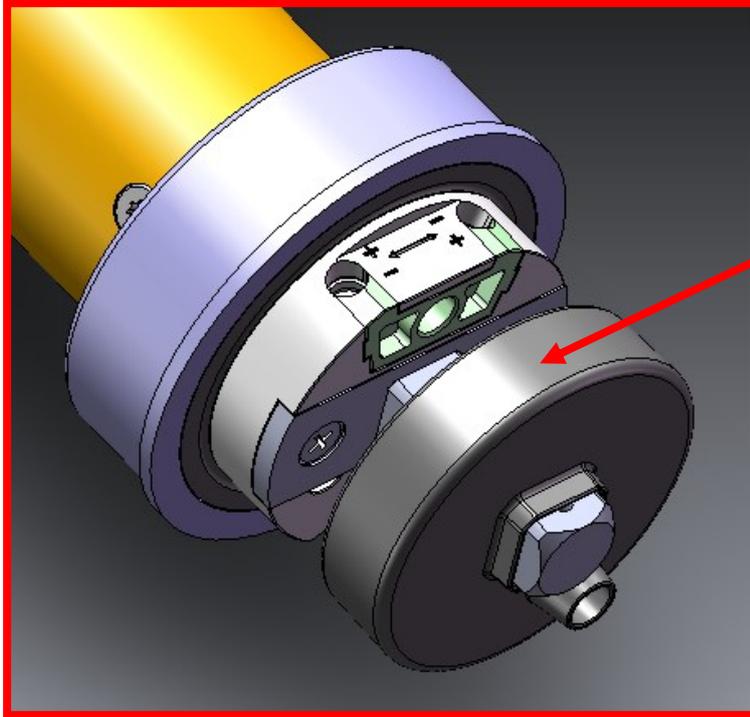
		Überflur-Antrieb C80						Erstellt	Überprüft	Seite	
								Name:	E. Miralles	B. Maygron	4/6
								Unterschrift			
Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Datei:	Produktspezifikation Nr.: NT-5091-1_01		
00	12/01/2015	03		06		09		07059-1			
01	14/06/2016	04		07		10					
02		05		08		11					

3. Inbetriebnahme

3.1. Einstellung der Endlagen

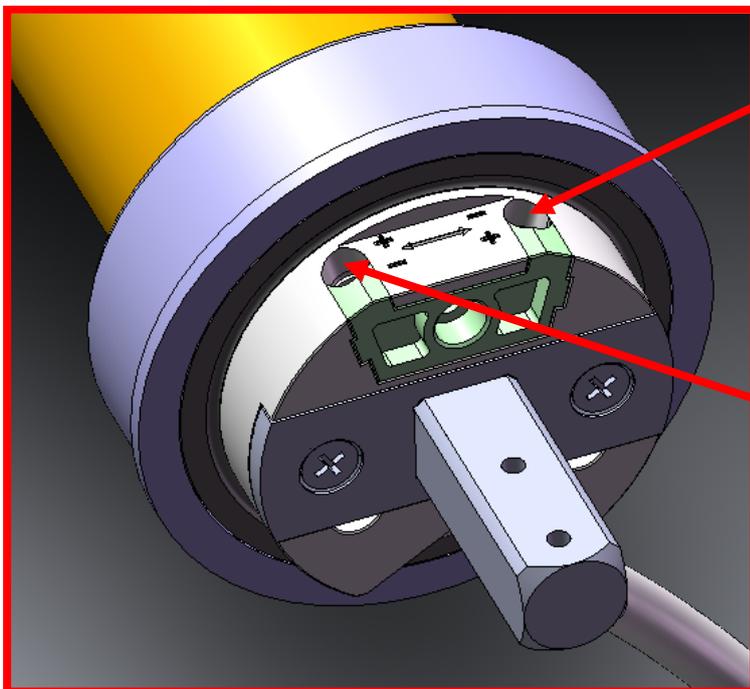
Das Ziel dieses Abschnittes ist es die Endlagen für "Pool geöffnet" und "Pool geschlossen" einzustellen. Die Einstellung wird mittels zwei Einstellschrauben vorgenommen, die sich unter der Gummiabdeckung befinden.

1. Schieben Sie die Gummiabdeckung entlang des quadratischen Montagezapfens zurück.



Wenn die Gummiabdeckung zurückgeschoben wird, werden die Endlagen-Einstellschrauben sichtbar.

2. Stellen Sie die Endlage für die Position "geöffnet" ein. (beziehungsweise "geschlossen")
3. Stellen Sie die Endlage für die Position "geschlossen" ein. (beziehungsweise "geöffnet")



Endlagen-Einstellschraube für die Drehrichtung (ACW)

Endlagen-Einstellschraube für die Drehrichtung (CW)

		Überflur-Antrieb C80						Erstellt		Überprüft		Seite					
								Name:		E. Miralles		B. Maygron		5/6			
								Unterschrift									
								Datei:		Produktspezifikation							
								07059-1									
								Nr.: NT-5091-1_01									
Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum										
00	12/01/2015	03		06		09											
01	14/06/2016	04		07		10											
02		05		08		11											

Die Endlagen-Einstellschrauben werden mit einem Innensechskantschlüssel der Größe 4 eingestellt.

Unabhängig davon welche Endlagenposition Sie zuerst einstellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie die Einstellschraube in Richtung "+" (gegen den Uhrzeigersinn) um den Pool weiter zu öffnen (beziehungsweise zu schließen).
- Drehen Sie die Einstellschraube in Richtung "-" (im Uhrzeigersinn) um den Pool weniger zu öffnen (beziehungsweise zu schließen).

4. Decken Sie die Einstellschrauben wieder mit der Gummiabdeckung ab!

Hinweis: Ob die Drehrichtung im Uhrzeigersinn (CW) dem Öffnen oder Schließen der Poolabdeckung entspricht, hängt davon ab, ob der Antrieb auf der rechten oder linken Seite der Wickelwelle montiert wurde.

3.2. Täglicher Betrieb

Wird der Antrieb über den Schlüsselschalter (Anschluss wie in Abschnitt 1.1. gezeigt) angesteuert, wird die Poolabdeckung ab- bzw. aufgewickelt bis die jeweilige Endlage erreicht wird. Befindet sich der Antrieb bereit einer ist der betrieb nur in die entgegengesetzte Richtung möglich

3.3. Sicherheitsanforderungen

- Die Spannungsversorgung muss der gültigen Norm EN 60335-1 entsprechen
- Die Anschlüsse zum Antrieb müssen der gültigen Norm NFC 15100 entsprechen

4. Normen

Der Sirem Überflurmotor C80 angeschlossen an einer Sirem 230VAC/24DC Anschlussbox entspricht den nachfolgenden Normen:

- Norm EN 60335-1 Sicherheit elektrischer Geräte
- Weitere Normen: EN 55014-1, A1, A2, EN 61000-3-2 (2000) EN 61000-3-3 (95), NF EN 61000 6-3

Diese Normen sind Teil der

These standards are part of the standards references adopted by the product standard in question: NFP 90-308.

5. Typenschild

Auf dem Antrieb befindet sich ein Typenschild, welches auf dem Rohr angebracht ist:

C80		SIREM Chemin du Pilon 01700 Saint Maurice de Beynost FRANCE Tel : (+33) 4.78.55.83.00 www.sirem.fr
		 1238039216799624930
Voltage / Tension : 24 Vdc Current / Intensité max : 6 A Torque / Couple max : 80 N.m Speed / Vitesse at/à 0 N.m : 7,2 rpm / tr.min-1 Speed / Vitesse at/à 80 N.m : 6,0 rpm / tr.min-1 Duty / Service : S3 - 5% of/de 60 min N = 1/344 IPx5		Manufacturing date : 28/02/2015 Date de Fabrication :
		 ISOL.CL.B

6. Gewährleistung und After- Sales Service

Die Gewährleistungsperiode beginnt mit dem auf dem Typenschild angedruckten Datum.

		Überflur-Antrieb C80						Name:	E. Miralles	Überprüft	B. Maygron	Seite 6/6
								Unterschrift				
Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Ind.	Datum	Datei:	Produktspezifikation			
00	12/01/2015	03		06		09		07059-1				
01	14/06/2016	04		07		10						
02		05		08		11			Nr.: NT-5091-1_01			